

ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਲੰਬਾ ਆਦਮੀ

Un homme très grand

 Cornelius Gulere

 Catherine Groenewald

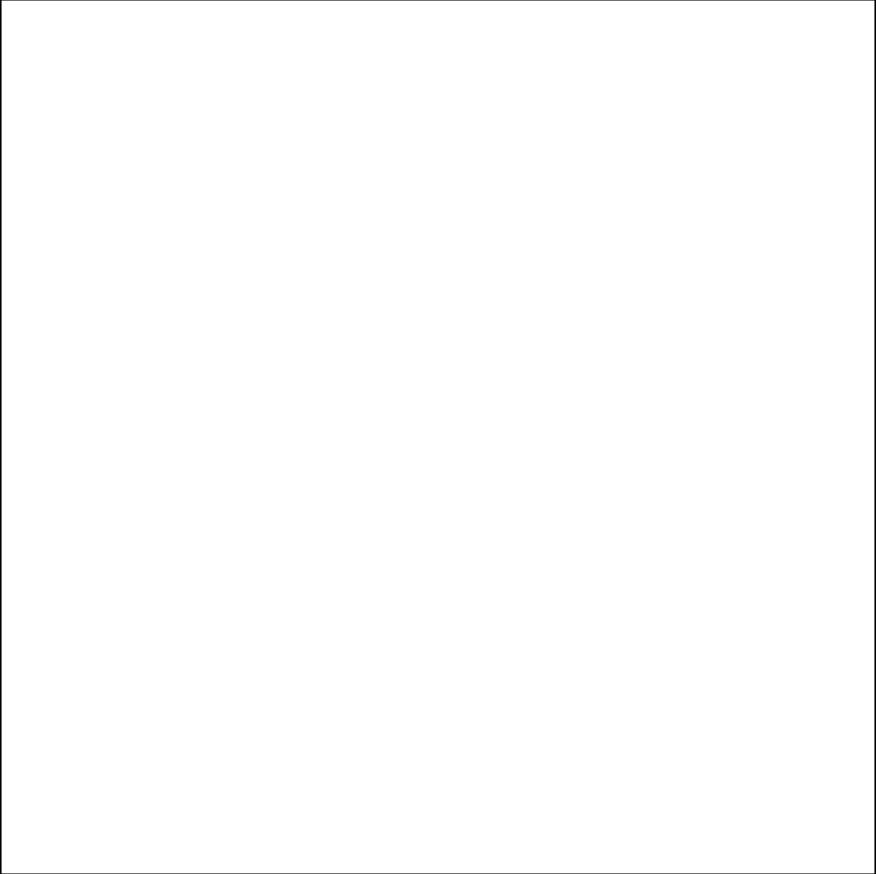
 Anu Gill

 Punjabi / French

 Level 2

(imageless edition)

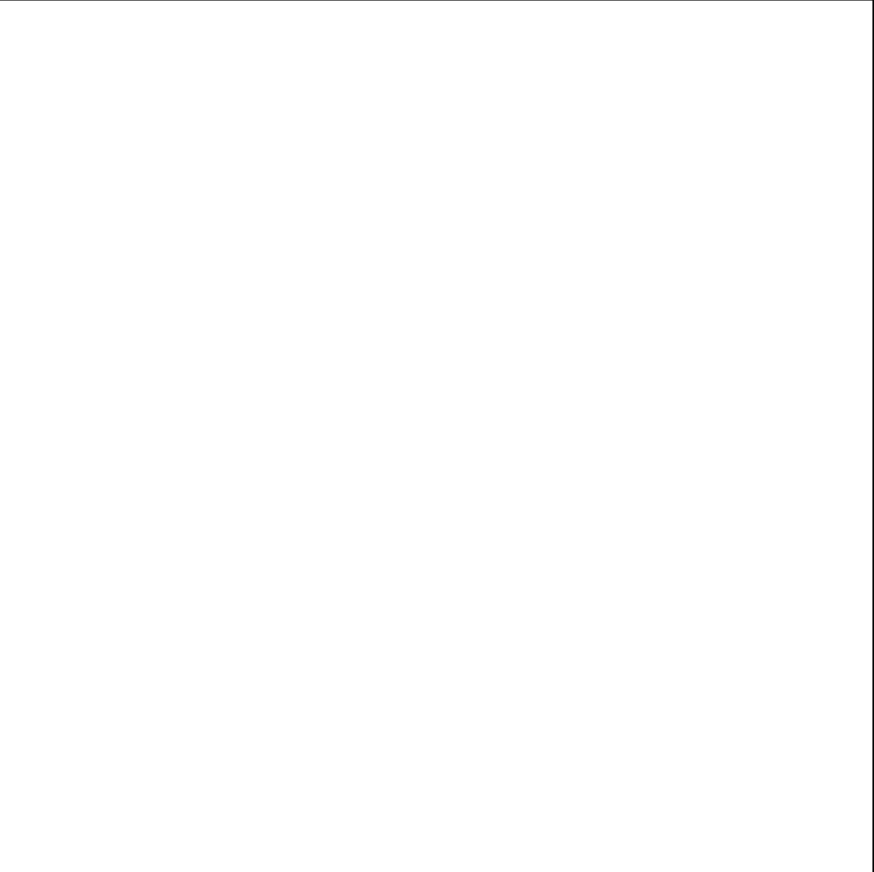




ਉਸ ਦਾ ਖੁਰਪਾ ਬਹੁਤ ਛੋਟਾ ਸੀ।

...

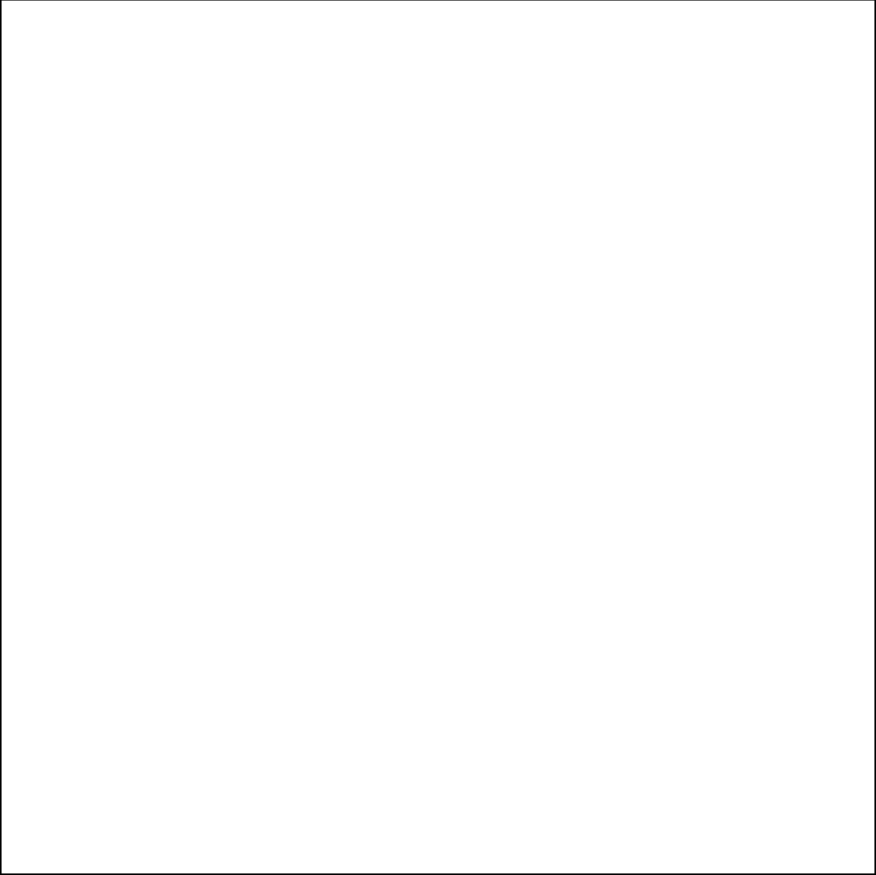
Sa houe était trop courte.



ਉਸ ਦਾ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਬਹੁਤ ਨੀਵਾਂ ਸੀ।

...

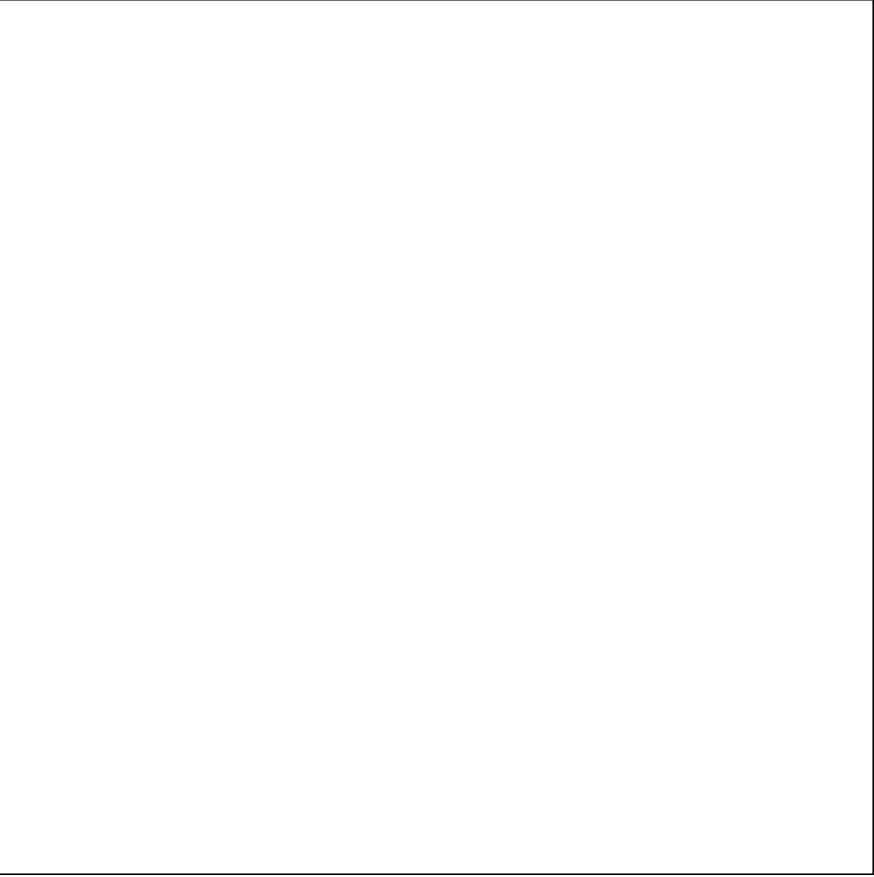
Sa porte d'entrée était trop basse.



ਉਸ ਦਾ ਮੰਜਾ ਬਹੁਤ ਛੋਟਾ ਸੀ।

...

Son lit était trop court.



ਉਸ ਦਾ ਸਾਈਕਲ ਬਹੁਤ ਛੋਟਾ ਸੀ।

...

Sa bicyclette était trop petite.



ਇਹ ਆਦਮੀ ਬਹੁਤ ਲੰਬਾ ਸੀ!

...

Cet homme était trop grand.



ਉਸ ਨੇ ਖੁਰਪੇ ਲਈ ਲੰਬਾ ਹੈਂਡਲ ਬਣਾਇਆ।

...

Il fabriqua un long manche pour sa  
houe.



ਉਸ ਨੇ ਦਰਵਾਜ਼ਿਆਂ ਲਈ ਉੱਚੇ ਫਰੇਮ ਬਣਾਏ।

...

Il agrandit ses portes.

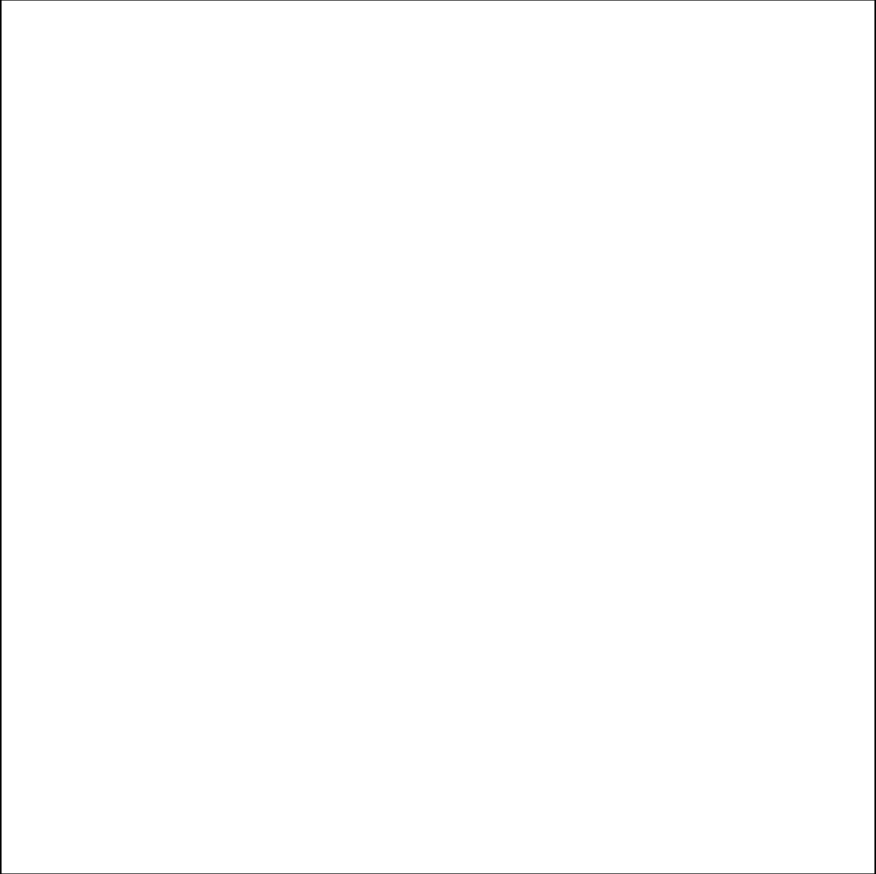




ਉਸ ਨੇ ਬਹੁਤ ਹੀ ਲੰਬਾ ਮੰਜਾ ਬਣਾਇਆ।

...

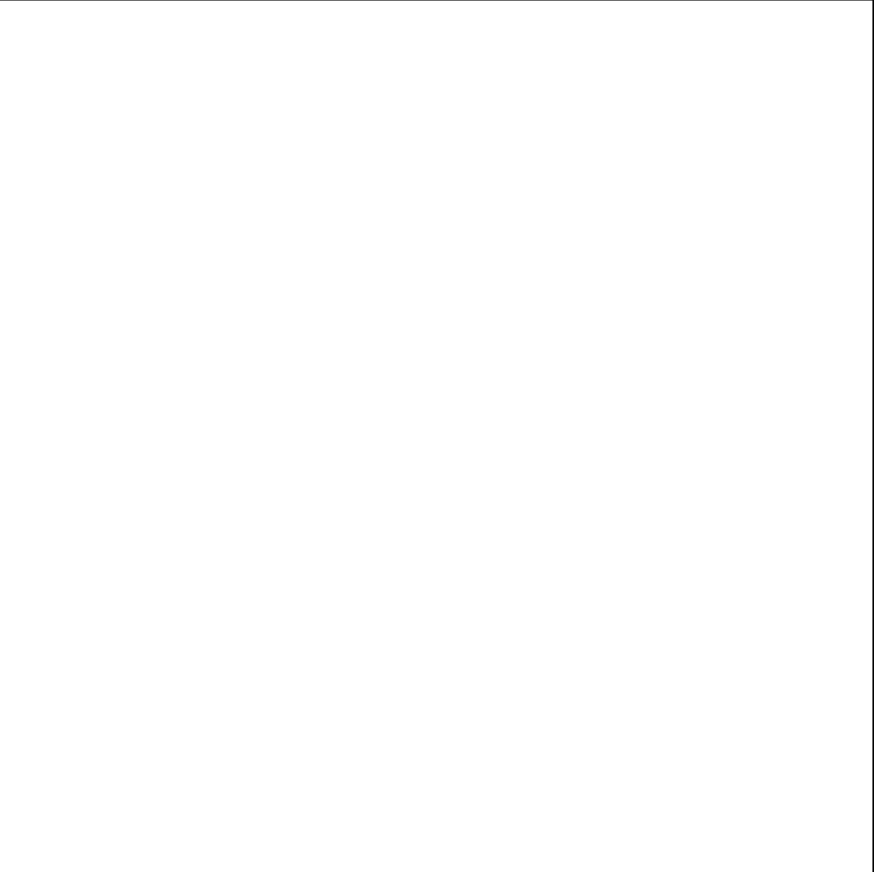
Il fabriqua un très grand lit.



ਉਸ ਨੇ ਉੱਚਾ ਸਾਈਕਲ ਖਰੀਦਿਆ।

...

Il acheta une bicyclette très haute.



ਉਹ ਉੱਚੀ ਕੁਰਸੀ ਤੇ ਬੈਠ ਦਾ ਹੁੰਦਾ ਸੀ। ਉਹ ਬਹੁਤ ਹੀ  
ਲੰਬੇ ਫੋਰਕ ਨਾਲ ਖਾਣਾ ਖਾਂਦਾ ਸੀ।

...

Il s'assit sur une chaise très haute  
et mangea avec une très grande  
fourchette.

ਉਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਘਰ ਛੱਡ ਦਿੱਤਾ ਅਤੇ ਇੱਕ ਵੱਡੇ  
ਜੰਗਲ ਵਿਚ ਰਹਿਣ ਲੱਗ ਪਿਆ। ਉਹ ਕਈ ਸਾਲ  
ਲਈ ਜਿਉਂਦਾ ਰਿਹਾ।

...

Il quitta sa maison et vécut dans  
une grande forêt. Il vécut pendant  
de longues années.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਲੰਬਾ ਆਦਮੀ

Un homme très grand

Written by: Cornelius Gulere

Illustrated by: Catherine Groenewald

Translated by: (pa) Anu Gill, (fr) Isabelle Duston, Véronique Biddau

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).